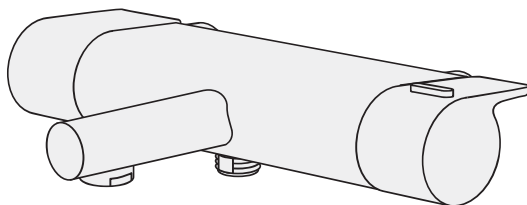
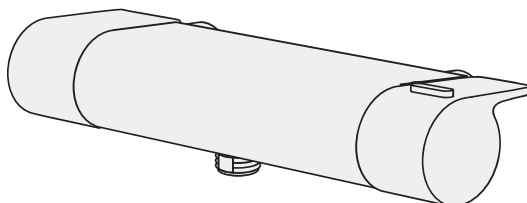
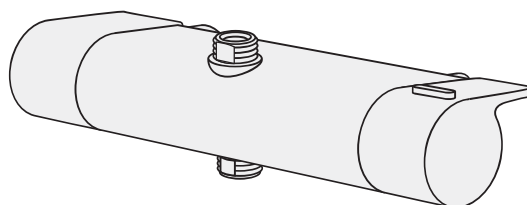


|     |  |
|-----|--|
| SWE | MONTERINGSANVISNING ESTETIC TERMOSTAT                  |
| GBR | MOUNTING INSTRUCTIONS ESTETIC THERMOSTAT               |
| DEN | MONTERINGSANVISNING ESTETIC TERMOSTAT                  |
| NOR | MONTERINGSANVISNING ESTETIC TERMOSTAT                  |
| FIN | ESTETIC TERMOSTAATTIHANOJEN ASENNUSOHJE                |
| EST | ESTETIC TERMOSTAATSEGIŠTI PAIGALDUSJUHEND              |
| LAT | UZSTĀDĪŠANAS INSTRUKCIJA ESTETIC TERMOJAUCĒJKRĀNS      |
| LTU | TERMOSTATINIO MAIŠYTUVO ESTETIC MONTAVIMO INSTRUKCIJA  |
| UKR | ІНСТРУКЦІЯ З МОНТАЖУ ТЕРМОСТАТИЧНОГО ЗМІШУВАЧА ESTETIC |
| CZE | MONTÁŽNÍ NÁVOD ESTETIC TERMOSTATICKÉ BATERIE           |
| SVK | MONTÁŽNY NÁVOD ESTETIC TERMOSTATICKÉ BATÉRIE           |
| ROU | INSTRUCȚIUNI DE MONTARE ESTETIC TERMOSTAT              |





Garanti. Takuu. Guarantee. Garantii. Garantija.  
 Garantija. Гарантія. Záruka. Garanție. Гарантія.

3/24

|  |  |  |          |
|--|--|--|----------|
|  | Tekniska data / Funktion<br>Technical data / Handling  |  | 4-6/24   |
|  | Skandic 150 c-c. 160 c-c   |  | 7/24     |
|  | Demontera - fryspunkt<br>Dismount - freezing point<br>Fjerne fastinstillingen<br>Demontere-frysepunkt<br>Irota jos jäätymisvaara<br>демонтаж- при замерзании   | Eemalda - külmumisvõimalusel<br>Aizsāšanas sliekšnis<br>Išmontuoti esant užšalimo tikimybei<br>Демонтувати при температурі нижче 0°C<br>Odmontujcie při mrazu<br>Odmontujcie při mrazu       | 7/24     |
|  |  |  | 8-9/24   |
|  | Skötsel<br>Maintenance<br>Beskyttelse<br>Vedlikehold<br>Hoito-ohje<br>Уход   | Hooldus<br>Kopšanas informācija<br>Montavimas<br>Догляд<br>Péče o baterii<br>Starostlivosť o batériu   | 9/24     |
|  | Rengöring<br>Clean<br>Rengöring<br>Rengjøring<br>Puhdistus<br>очистка  | Puhastamine<br>Tirišana<br>Švarus<br>Очищення<br>Čistý   | 10/23    |
|  | Justera komforttemperatur<br>Adjustment energy saving<br>Justere idealtemperatur<br>Justere komforttemperatur<br>Esiasetetun lämpötila säätö<br>Настройка функции энергосбережения   | Vee temperatuuri reguleerimine<br>Energijas taupšanas regulēšana<br>Energijos taupymo reguliuotojas<br>Налаштування збереження енергії<br>Nastavenie teploty vody<br>Nastavenie teploty vody | 12/24    |
|  | Begränsa temperaturen<br>Limit temperature<br>Begrænse temperaturen<br>Begrænse temperaturen<br>Kuumun veden rajoittaminen<br>Настройка ограничителя температуры   | Temperatuuri piiramine<br>Temperatūras ierobežošana<br>Ribota temperatūra<br>Лімітування температури<br>Hraniční teplota<br>Hraničná teplota   | 13/24    |
|  | Justera komfortflöde<br>Adjustment water saving<br>Justere vandmængde<br>Justere komfortmængde<br>Säästövirtaaman säätö<br>Настройка функции водосбережения  | Veehulga reguleerimine<br>Ūdens taupšanas regulēšana<br>Vandens taupymo reguliuotojas<br>Налаштування збереження води<br>Nastavení úspory vody<br>Nastavenie úspory vody                     | 13/24    |
|  |  |  | 14/24    |
|  |  |  | 15-16/24 |
|  |  |  | 17/24    |
|  |  |  | 18/24    |
|  | Rengöring<br>Clean<br>Rengöring<br>Rengjøring<br>Puhdistus<br>очистка  | Puhastamine<br>Tirišana<br>Švarus<br>Очищення<br>Čistý   | 19-21/24 |
|  | Instruktion för hetvatten genomspolning<br>Instructions how to disinfect<br>Instruktion for varmt vand gennemspulning<br>Instruksjon desinfeksjon/gjennomspylning med varmtvann<br>Ohjeet kuinka suorittaa kuumavesihuuhtelu |  | 22-23/24 |
|  | Reservdelar<br>Spare parts<br>Reservdeler<br>Reserveleder<br>Varaosat  | Varuosad<br>Atsarginės dalys<br>Rezerves daļas<br>Rezerve części<br>Запасные части   | 24/24    |

## SE GARANTI

Produkten har garanti enligt respektive lands gällande branschvillkor.

### Direktiv vid reklamation

Våra produkter är tillverkade enligt väldigt stränga kvalitetskrav. Om en produkt trots det är felaktig, ber vi er i första hand att kontakta din återförsäljare. Ärendet underlättas genom att uppvisa kvitto och uppge produktnummer och inköpsdatum.

## DK GARANTI

Produktet har garanti i forhold til gældende dansk lovgivning.

### Vejledning ved reklamation

Vores produkter er fremstillet i overensstemmelse med markedets strengeste krav til kvalitet. Skulle produktet mod forventning være behæftet med fejl henviser vi til den forhandler, hvor produktet er købt. Kvittering skal kunne fremvises, hvis forhandleren forlanger det, ligesom oplysninger om produktnummer og købsdato skal kunne dokumenteres.

## NO GARANTI

Produktene har garanti i henhold til respektive lands gjeldende bransjevilkår.

### Instrukser ved reklamasjon

Våre produkter er produsert i henhold til veldig strenge kvalitetskrav. Om et produkt til tross for dette skulle være feilaktig, ber vi deg vennligst ta kontakt med forhandleren. Vi ber deg medbringe kvittering og oppgi innkjøpsdato samt produktnummer.

## FI TAKUU

Noudatamme alamme yleisiä toimitusehtoja.

### Reklamaatio

Tuotteemme ovat valmistettu Villeroy & Boch ja Gustavsbergin laatuvaatimuksien mukaisesti. Mikäli tuote kuitenkin on virheellinen pyydämme teitä kääntymään ensisijaisesti tuotteen myyjän puoleen. Käsittelemme helpottamiseksi säilyttäkää tosite tuotteen ostosta.

## GB GUARANTEE

The product has a guarantee accordingly to industry rules in every country.

### Instructions for complaints

Our products are made according to very strict quality demands. If the product is faulty in spite of that we ask you kindly to take it to your retailer. We also ask you to bring the receipt and be prepared to inform about the product number and purchasing date.

## EE GARANTII

Antud tootel on garantii vastavalt tehase poolt kehtestatud tingimustele.

### Juhised reklamatsioonide käsitlemiseks

Meie tooted on valmistatud silmas pidades väga täpseid kvaliteedistandardeid. Juhul kui olete saanud praaktoote, palume Teil toimetada see kas meie edasimüüja juurde või võtta ühendust esindusega. Samuti palume alles hoida ostutsekk ning vajadusel anda informatsiooni tootenumbri ja ostu sooritamise aja kohta.

## LV GARANTIJA

Izstrādājumam ir garantija saskaņā ar ražotāja standartiem.

### Instrukcija kvalitātes problēmu gadījumā

Mūsu produkcija tiek ražota pēc ļoti striktiem kvalitātes kritērijiem. Taču – gadījumā, ja produktam tiek konstatēta kvalitātes problēma – lūdzu, sazinieties ar pārdevēju. Lūdzu, esiet gatavi arī uzrādīt pirkuma čeku ar pirkuma datumu.

## LT GARANTIJA

Gaminiams garantija suteikiama atsižvelgiant į konkrečios šalies kokybės reikalavimus.

### Reklamacijos

Mūsų produkcija pagaminta vadovaujantis griežtais kokybės reikalavimais. Jei gaminys nekokybiškas – prašome jį gražinti pardavėjui, pateikiant pirkimo čekį, gaminio numerį bei nurodant pirkimo datą.

## ГАРАНТІЯ

Ця продукція підтримується гарантією у відповідності з правилами та законами, що діють у країні збуту.

### Рекламації

Наша продукція відповідає сучасним стандартам та вимогам щодо якості. У випадку виникнення несправності, Ви можете звернутися в торгову організацію, де був придбаний цей виріб. Для оформлення рекламації необхідно додати супровідні документи щодо виробу та чек, що підтверджує найменування та дату покупки

## RU ГАРАНТИЯ

Гарантийные условия устанавливаются в соответствии с законами и правилами, которые действуют в стране сбыта.

### Рассмотрение рекламаций

Наша продукция соответствует современным стандартам и требованиям к качеству. В случае возникновения неисправности Вы можете обратиться в торговую организацию, где было приобретено данное изделие. При заявлении рекламации необходимо предъявить сопроводительные документы к данной продукции и чек, подтверждающий дату покупки.

## GARANTII

Antud tootele kehtivad garantiitingimused tulenevad kohalikest õigusaktidest.

### Juhised reklamatsioonide käsitlemiseks

Meie tooted on valmistatud silmas pidades väga täpseid kvaliteedistandardeid. Juhul kui olete saanud praaktoote, palume Teil toimetada see kas meie edasimüüja juurde või võtta ühendust esindusega. Samuti palume alles hoida ostutsekk ning vajadusel anda informatsiooni tootenumbri ja ostu sooritamise aja kohta.

## GARANTIJA

Produktam ir garantija atbilstoši nozares noteikumiem konkrētājā valstī.

### nstrukcijas sūdzību pieteikšanai

Mūsu produkti ir izgatavoti saskaņā ar ļoti stingriem kvalitātes prasībām. Tomēr, ja produkts ir bojāts, mēs lūdzam griezties produkta iegādes vietā. Mēs lūdzam arī sagatavot uzrādīšanai pirkuma čeku un informāciju par pirkuma datumu.

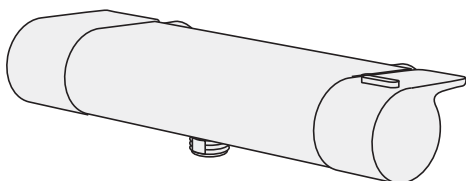
## GARANTIJA

Gaminiams garantija suteikiama atsižvelgiant į konkrečios šalies kokybes reikalavimus.

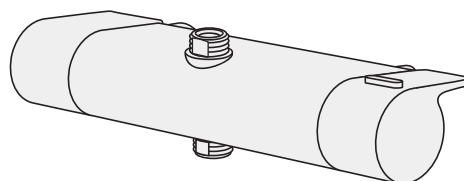
### Pretenzijos

Mūsų produkcija pagaminta vadovaujantis griežtais kokybes reikalavimais. Jei gaminys nekokybiškas – prašome jį gražinti pardavėjui, pateikiant pirkimo čekį, bei nurodyti pirkimo datą

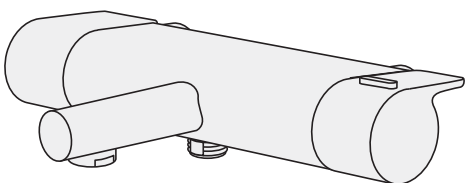
## TEKNISK DATA / TECHNICAL DATA



| Artnr/Art no | RSK no  |
|--------------|---------|
| GB41208404   | 8350196 |
| GB4120840453 | 8350197 |
| GB41218404   | 8350238 |
| GB4121840453 | 8350239 |



| Artnr/Art no | RSK no  |
|--------------|---------|
| GB41208402   | 8350194 |
| GB4120840253 | 8350195 |
| GB41218402   | 8350236 |
| GB4121840253 | 8350237 |



| Artnr/Art no | RSK no  |
|--------------|---------|
| GB41208433   | 8245044 |
| GB4120843353 | 8245045 |
| GB41218433   | 8245049 |
| GB4121843353 | 8245050 |

## TEKNISK DATA / TECHNICAL DATA



EUFI29-22005583-TH



C900798

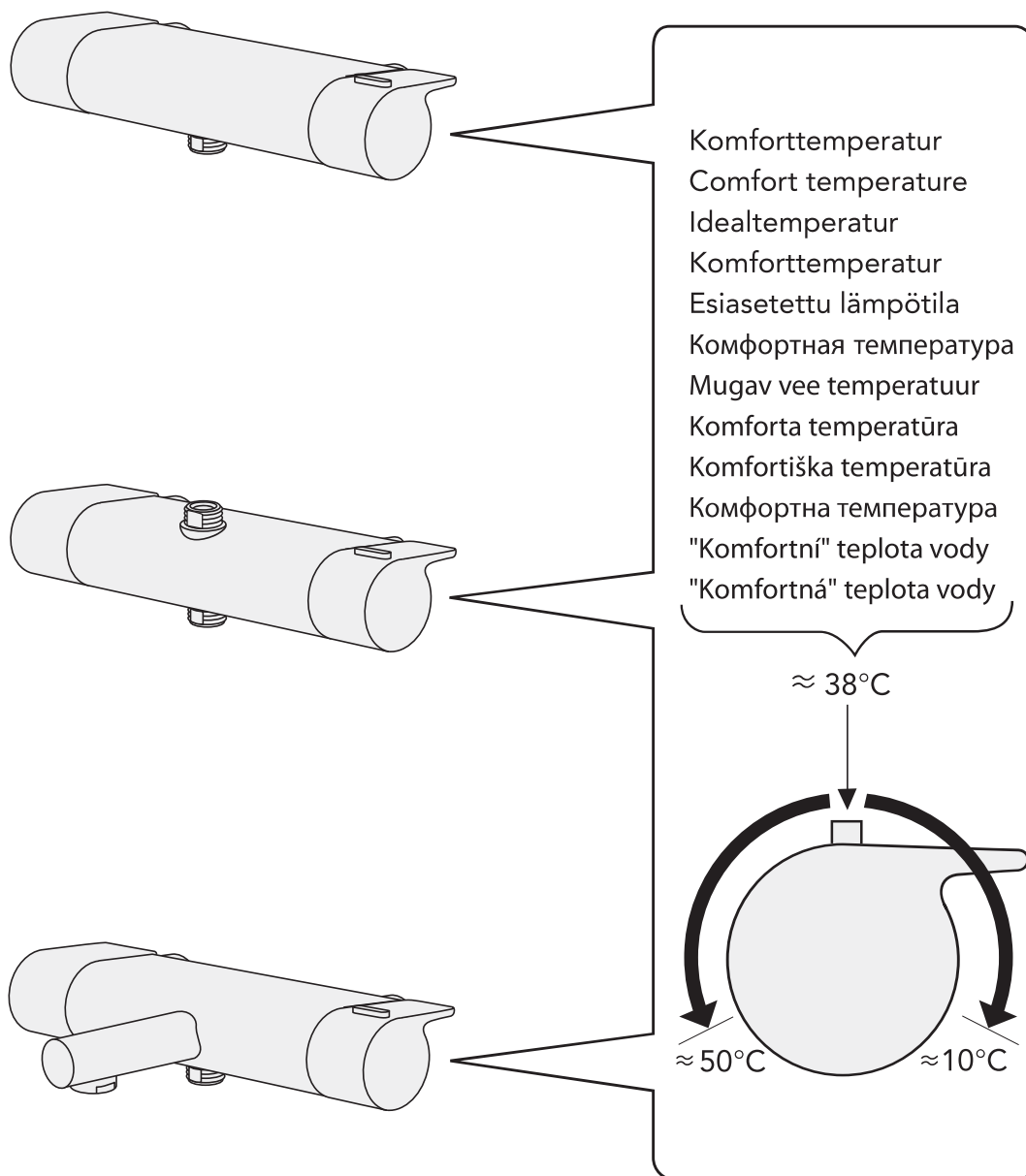


SV: Dessa blandare uppfyller kraven gällande återströmning enligt SS-EN 1717 och SäVa § 4.3.2 utan behov av kompletterande produkter eller åtgärder.

|   |   |
|---|---|
| Standard / Standard   | EN1111  |
| Drifttryck / Working pressure                               | 50-1000 kPA                                   |
| Provningstryck max / Testpressure max                       | 1600 kPA                                      |
| Max varmvattentemperatur / Max. hot water temperature       | 80° C   |
| Rekommenderad varmvattentemp. / Recommended hot water temp. | 60° C   |
| Kallvattentemperatur / Cold water                           | 10° C   |
| Anslutning / Connection                                     | 150c-c G3/4.<br>160c-c M26 X1.5<br>40c-c G1/2 |
| Återströmningsskydd / Backflow preventer<br>Dusch / Shower  | EN1717<br>EB                                  |
| Desinfektion / Thermal disinfection                         | 70°C. 4 minutes                               |



# ESTETIC 150 c-c. 160 c-c. 40 c-c.





## ESTETIC 150 c-c. 160 c-c

**1**

On  
Auki  
вкл.  
Ieslēgts  
Ijungta  
Відчинено  
Zarputo  
Zarputé

**2**

Max  
Maks.  
Maksimi  
макс.  
Maksimum

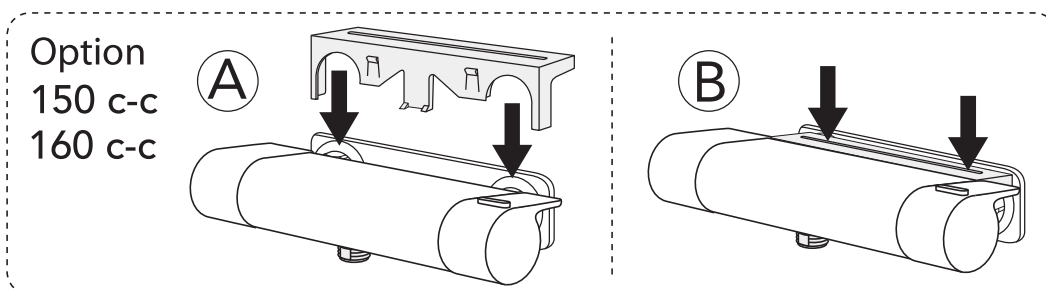
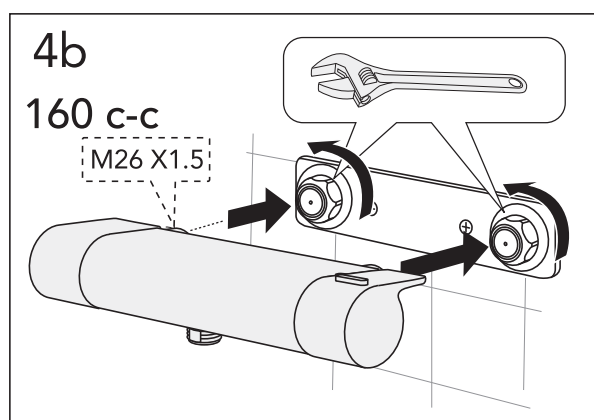
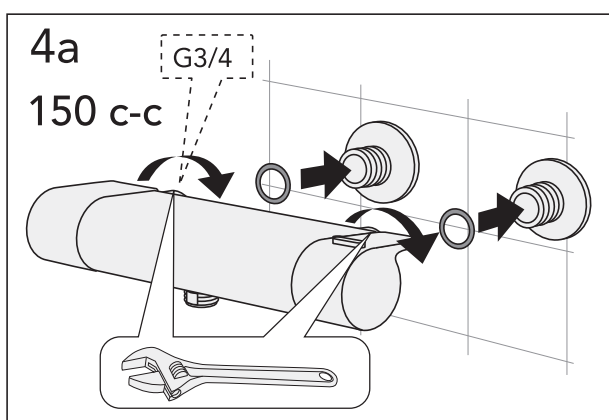
Maksimālā  
Maksimumas  
максимум  
Макс.

1000 kPa (10 bar)

Max. 80°C  
Maks. 80°C  
Maksimi. 80°C  
макс. 80°C  
Maksimum. 80°C  
Maksimālā. 80°C  
Maksimumas. 80°C  
максимум. 80°C  
Макс. 80°C

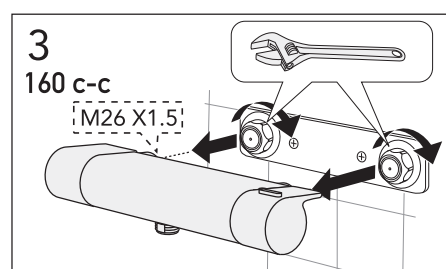
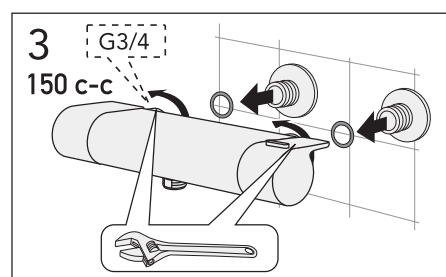
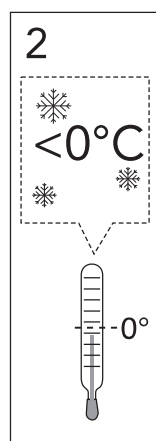
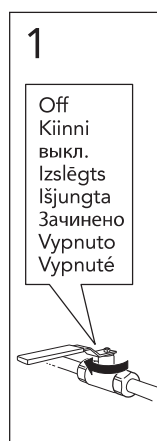
**3**

Off  
Kiinni  
выкл.  
Izslēgts  
Ijungta  
Зачинено  
Vupnuto  
Vupnuté



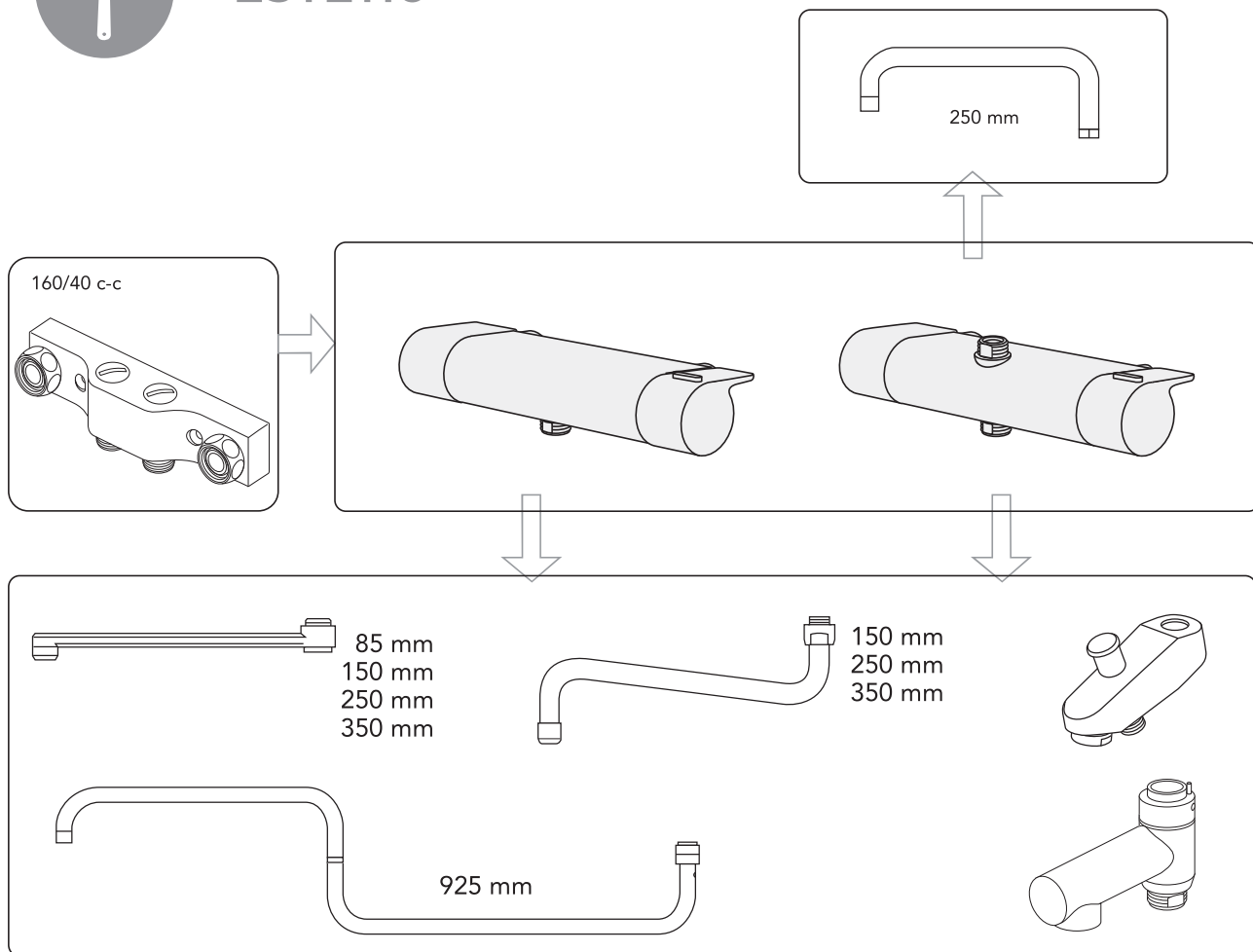
## ESTETIC 150 c-c. 160 c-c

Demontera - fryspunkt  
Dismount - freezing point  
Fjerne fastinstillingen  
Demontere-frysepunkt  
Irrota jos jäätymisvaara  
демонтаж- при замерзании  
Eemalda - külumismvõimalusel  
Aizsalšanas sliekšnis  
Išmontuoti esant užšalimo tikimybei  
Демонтувати при температурі нижче 0°C  
Odmontujte při mrazu  
Odmontujte pri mrazu

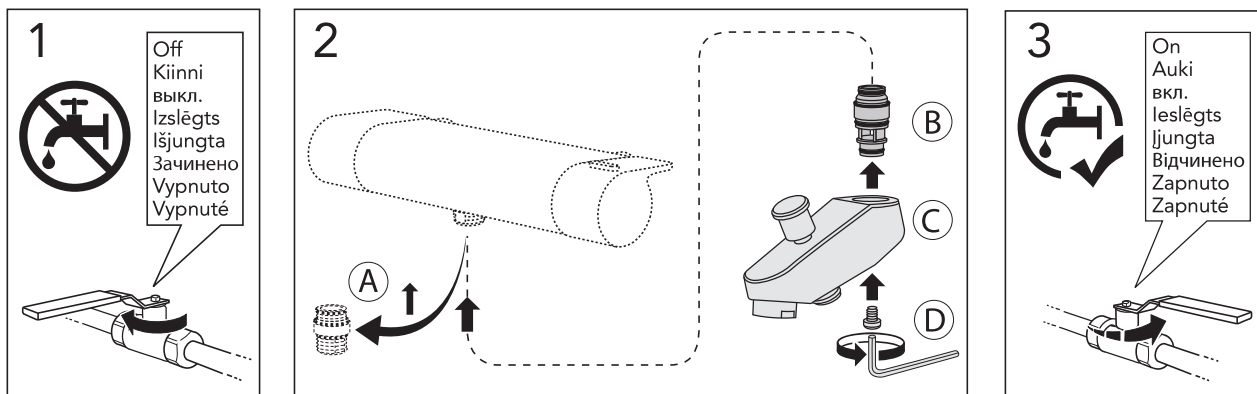




# ESTETIC

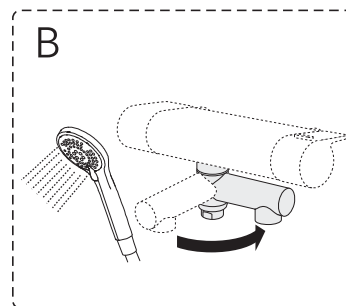
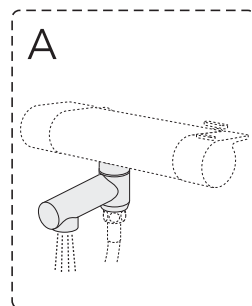
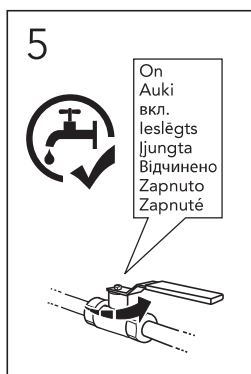
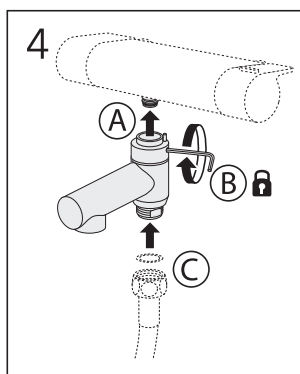
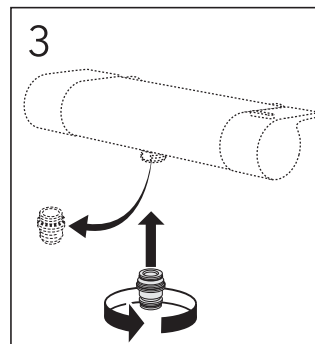
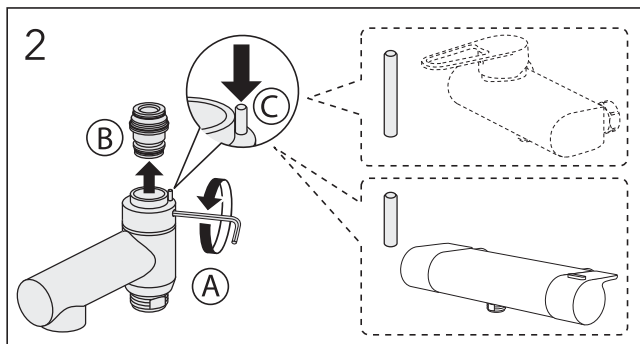
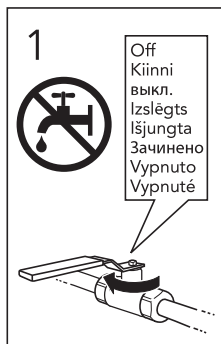


# ESTETIC



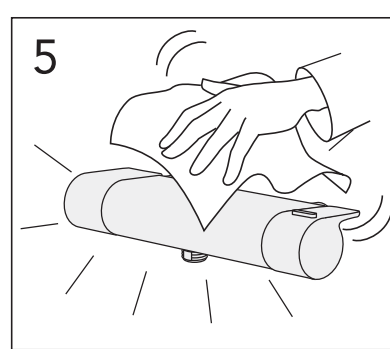
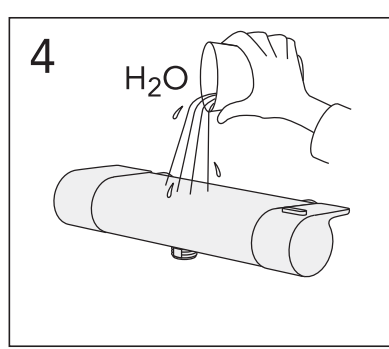
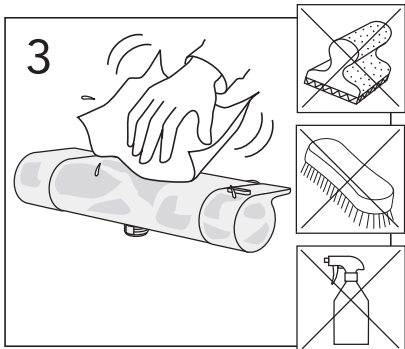
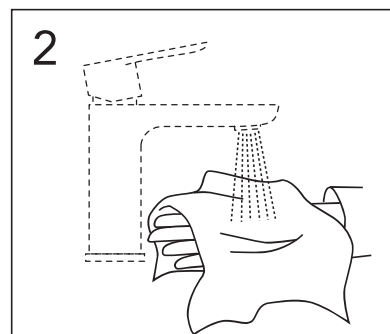
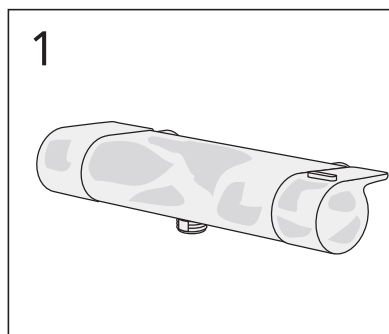


# ESTETIC



# ESTETIC

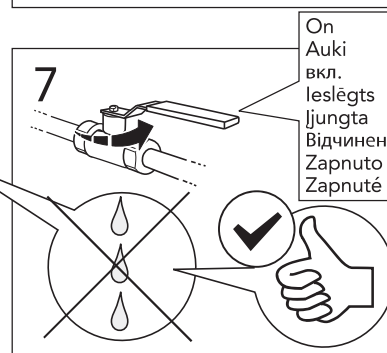
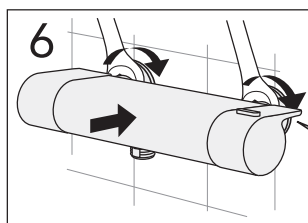
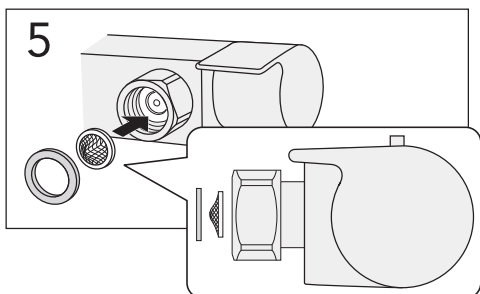
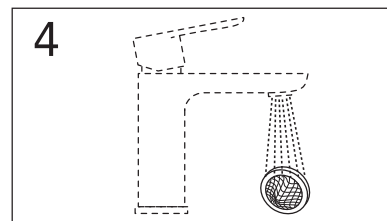
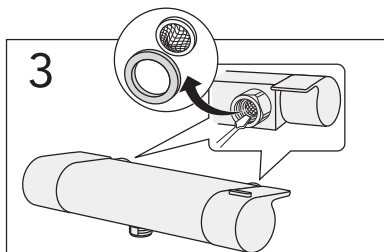
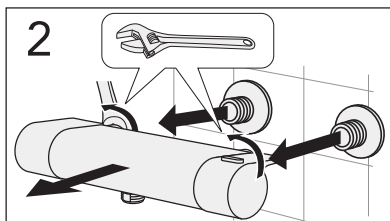
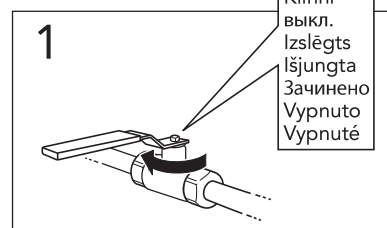
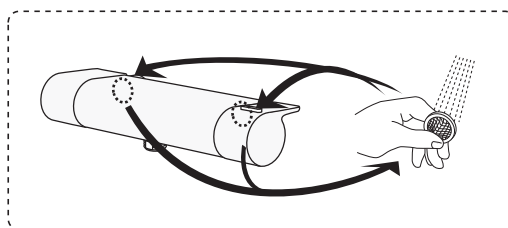
Skötsel  
Maintenance  
Beskyttelse  
Vedlikehold  
Hoito-ohje  
Уход  
Hooldus  
Koršanas informācija  
Montavimas  
Догляд  
Péče o baterii  
Starostlivosť o batériu





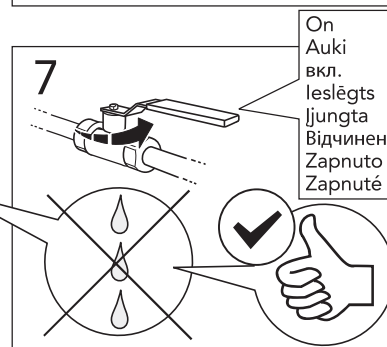
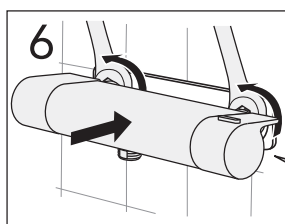
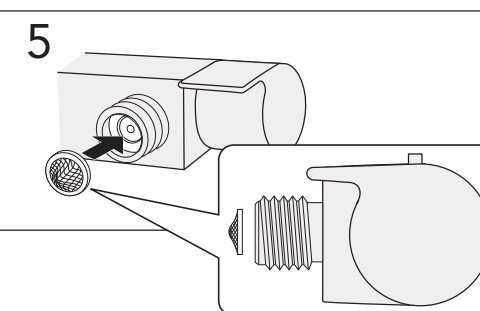
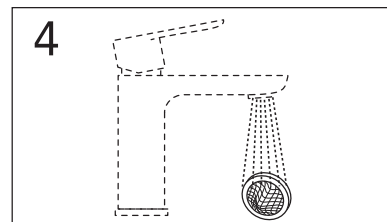
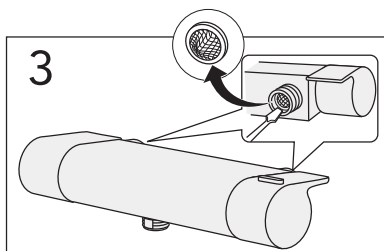
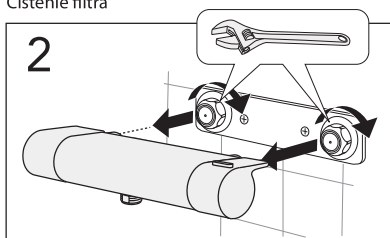
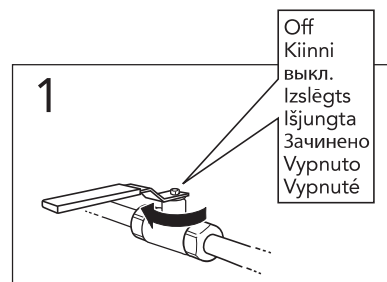
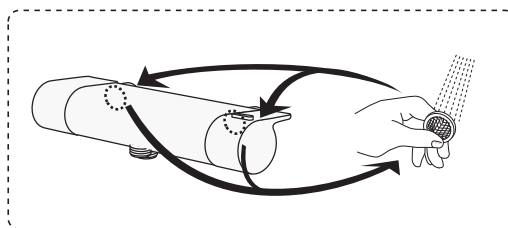
## ESTETIC 150 c-c

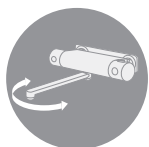
Rengõring filter  
Cleaning filter  
Rengõringsfilter  
Rengjøringsfilter  
Sihtien puhdistus  
Очистка фильтра  
Sõela puhastamine  
Attiršanas filtrs  
Valymo filtras  
Очистка фильтру  
Čistění filtru  
Čistenie filtra



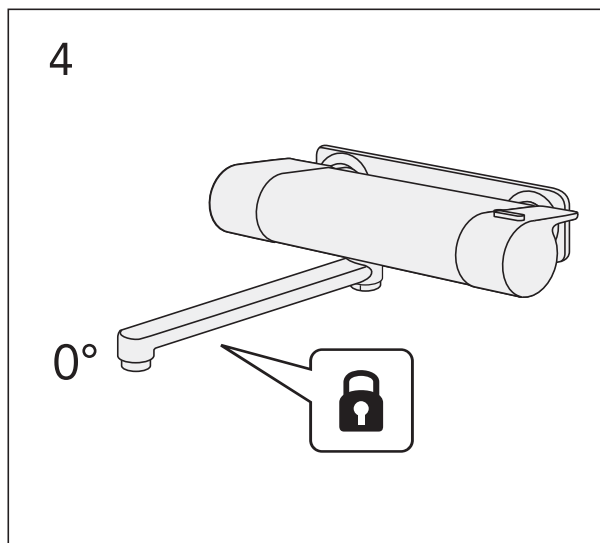
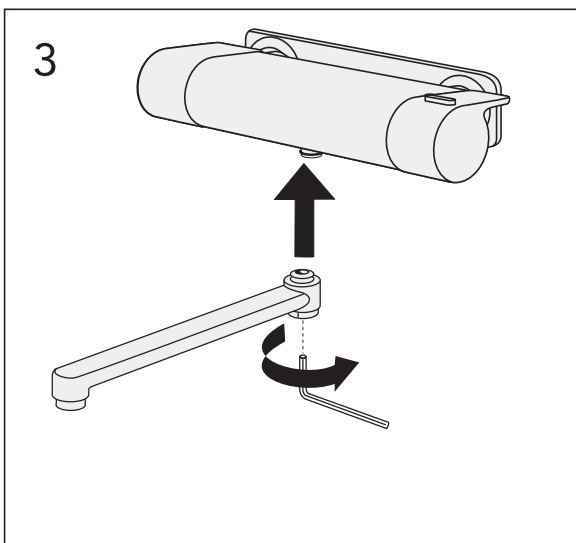
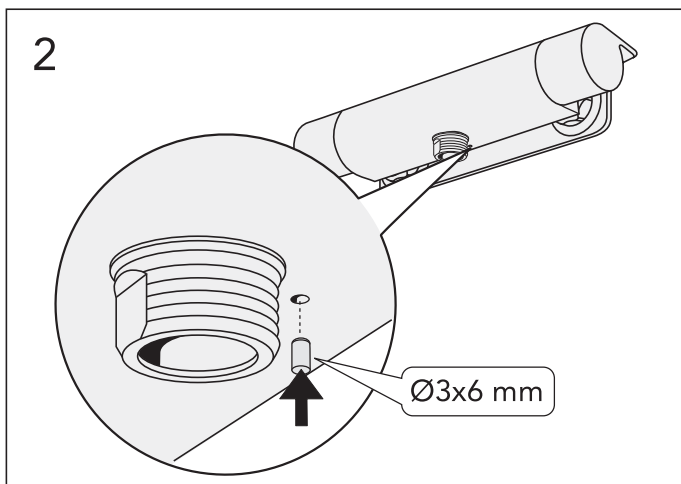
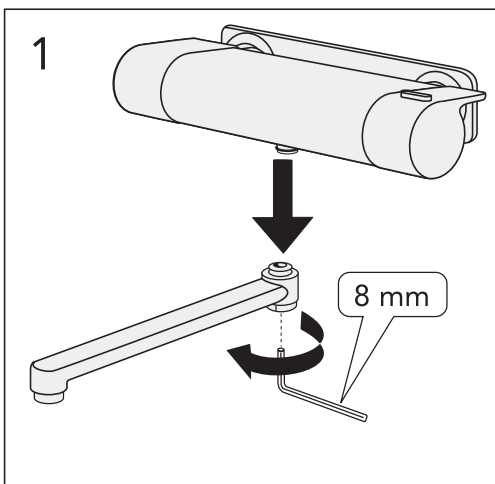
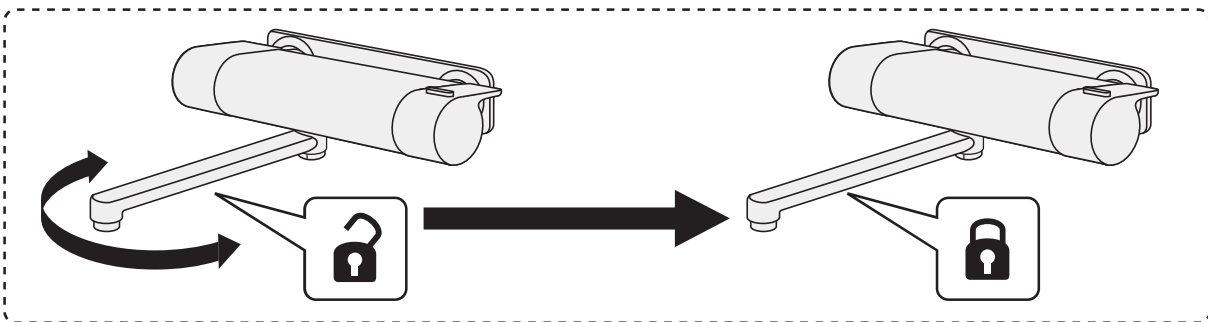
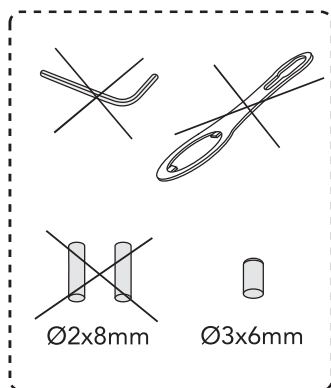
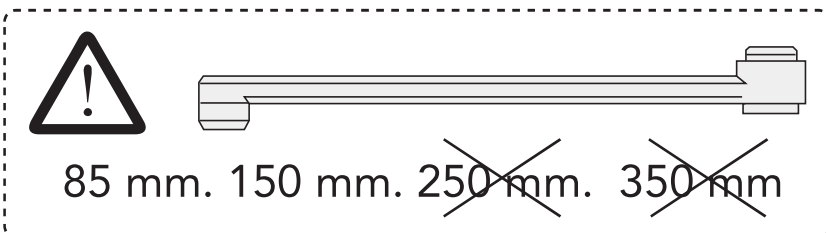
## ESTETIC 160 c-c

Rengõring filter  
Cleaning filter  
Rengõringsfilter  
Rengjøringsfilter  
Sihtien puhdistus  
Очистка фильтра  
Sõela puhastamine  
Attiršanas filtrs  
Valymo filtras  
Очистка фильтру  
Čistění filtru  
Čistenie filtra





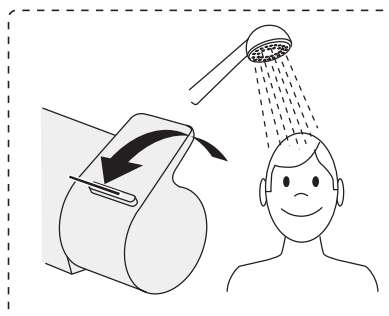
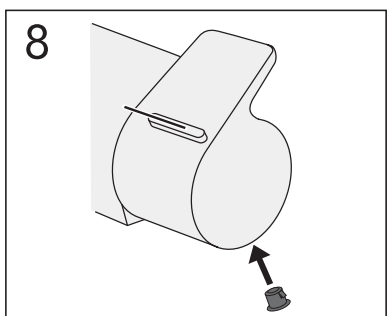
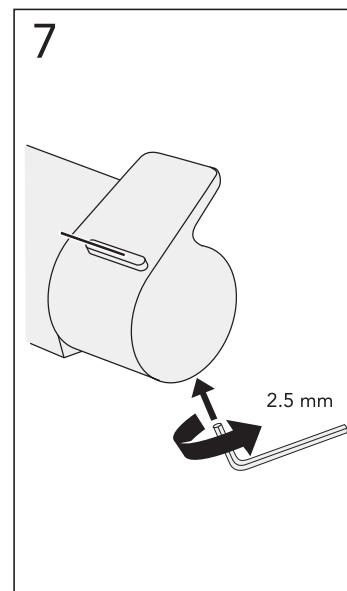
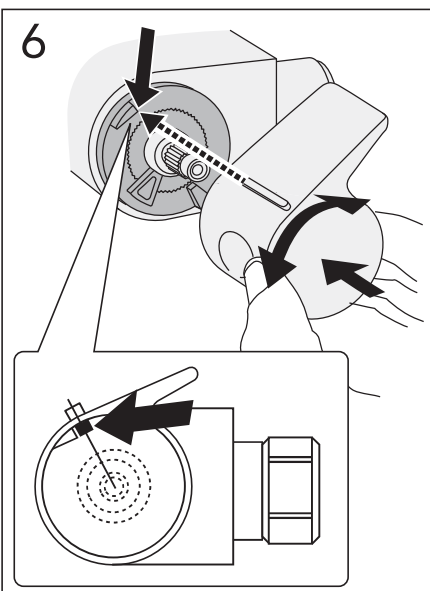
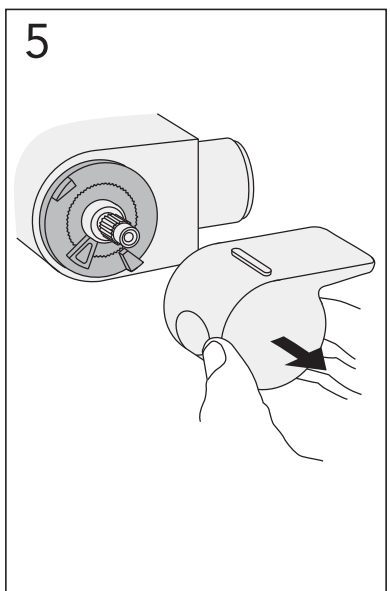
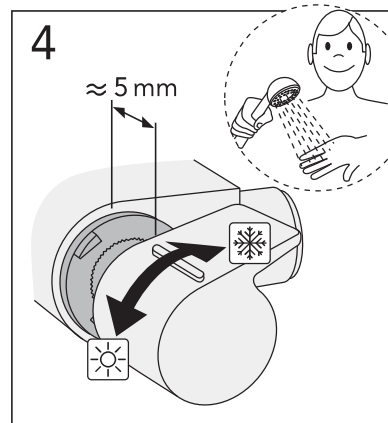
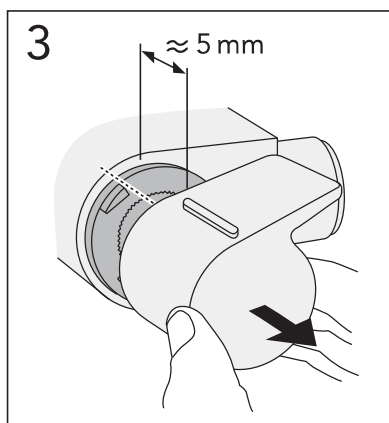
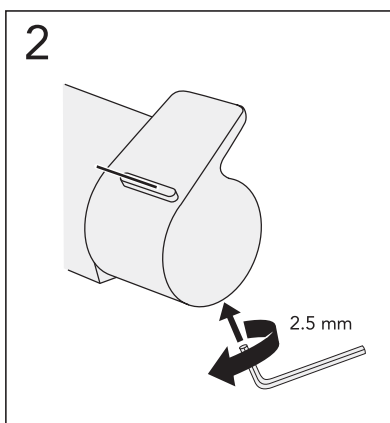
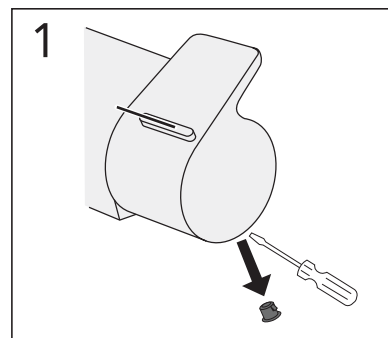
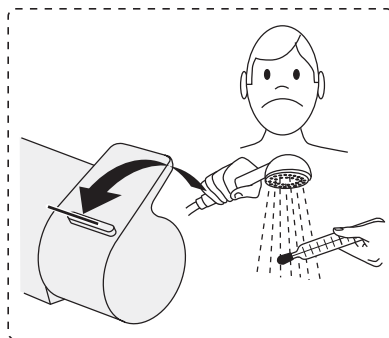
ESTETIC





# ESTETIC

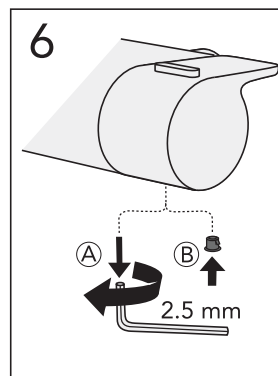
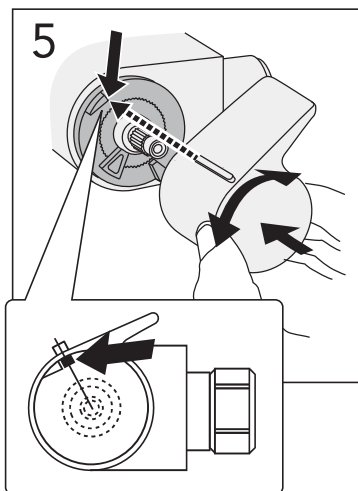
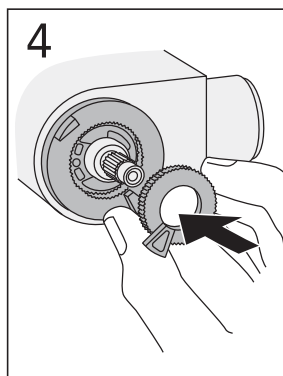
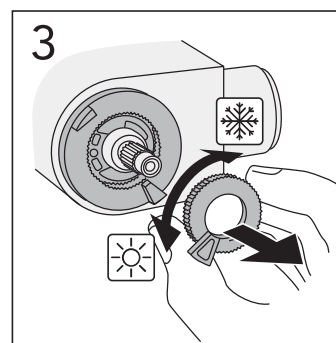
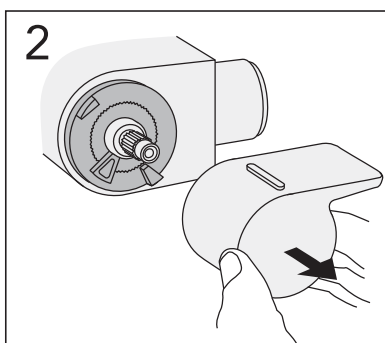
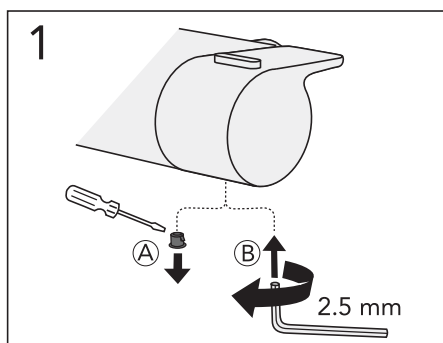
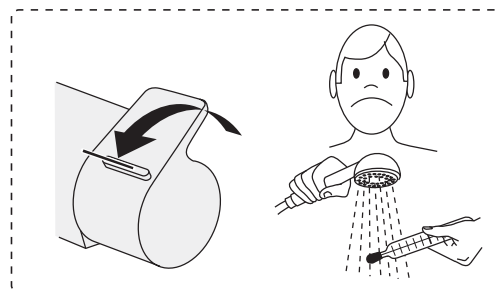
Justera temperaturen  
Temp adjustment  
Justere temperaturen  
Säädä lämpötilarajoin  
Настройка ограничителя температуры  
Temperatuuri reguleerimine  
Temperatūras regulēšana  
Temperatūros reguliuotojas  
Налаштування температури  
Nastavení teploty  
Nastavenie teploty





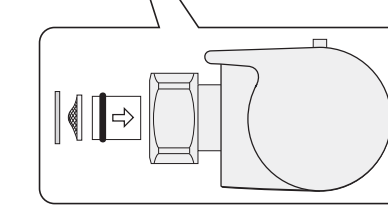
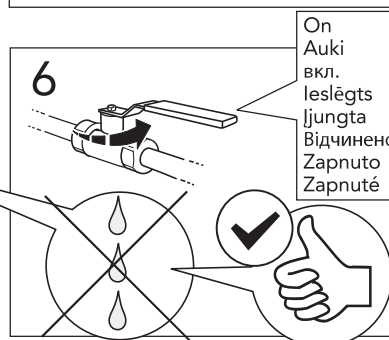
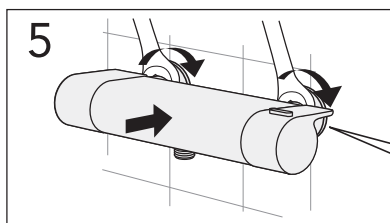
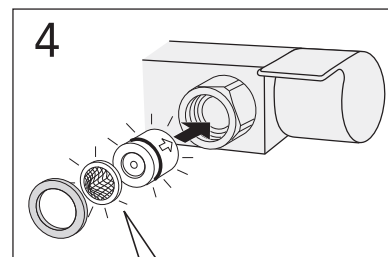
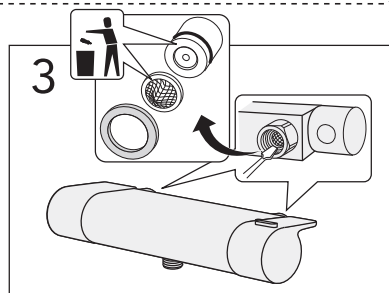
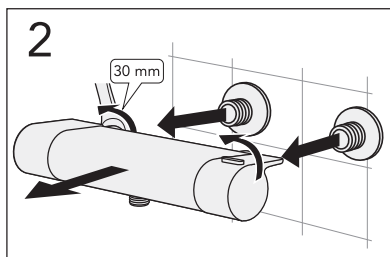
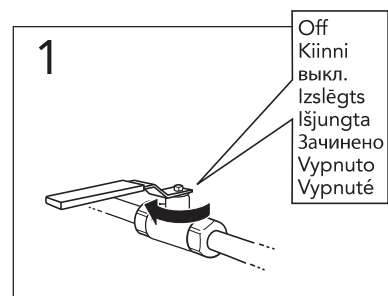
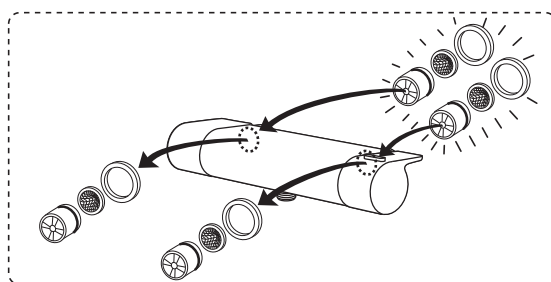
## ESTETIC

Begränsa temperaturen (Maxvärme)  
 Limit temperature (Max hot)  
 Begrænse temperaturen (Max varme)  
 Begrense temperaturen (Maks varme)  
 Kuuman veden rajoittaminen (Kuuman veden rajoittaminen)  
 Настройка ограничителя температуры (Ограничитель горячей воды)  
 Temperatuuri piiramine (Reguleerimine maksimum temperatuurile)  
 Temperatūras ierobežošana (Maksimāli karsts)  
 Ribota temperatūra (Maksimaliai karšta)  
 Лімітування температури (Максимально гаряча)  
 Hraníční teplota (Max horká)  
 Hraníčná teplota (Max horúca)

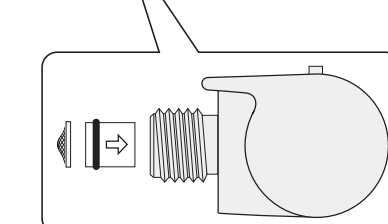
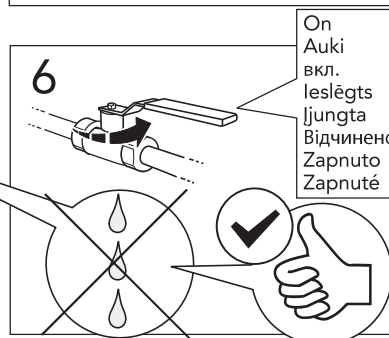
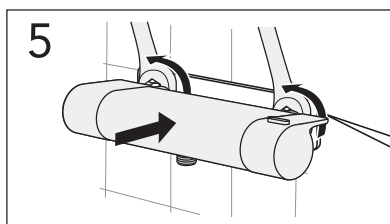
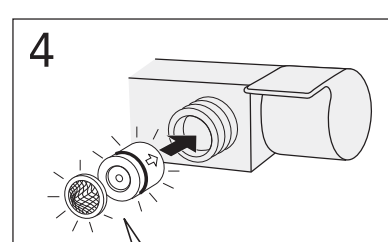
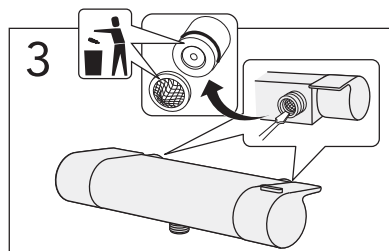
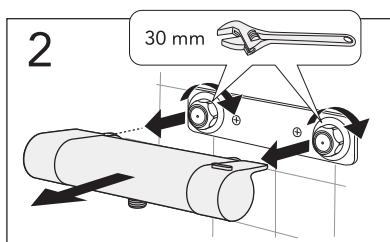
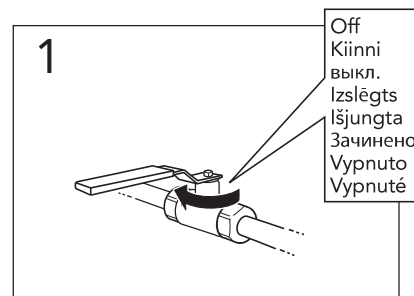
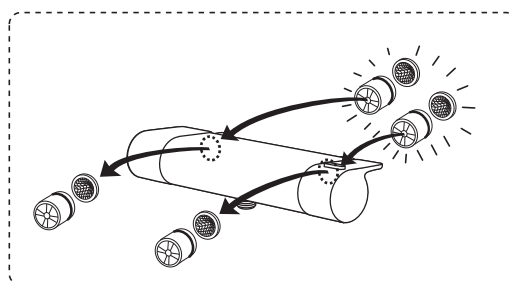




## ESTETIC 150 c-c

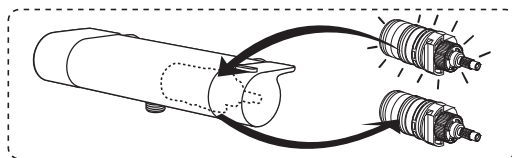


## ESTETIC 160 c-c





ESTETIC



1 **Off**  
Kiinni  
выкл.  
Izslēgts  
Зачинено  
Уупнута  
Уупнутé

2

3 **B**  
**A** 2.5 mm

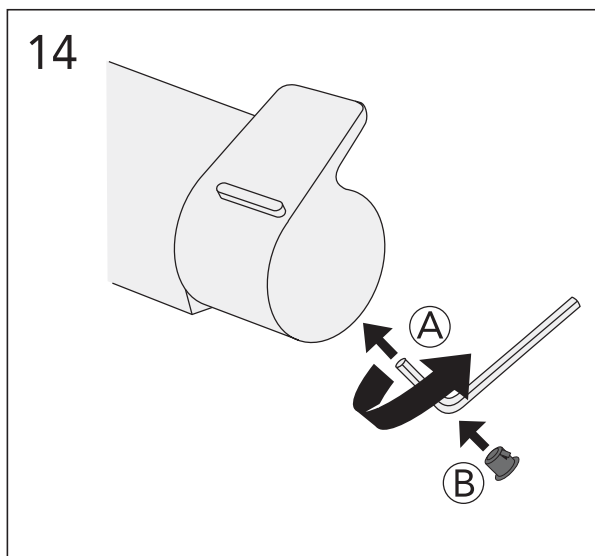
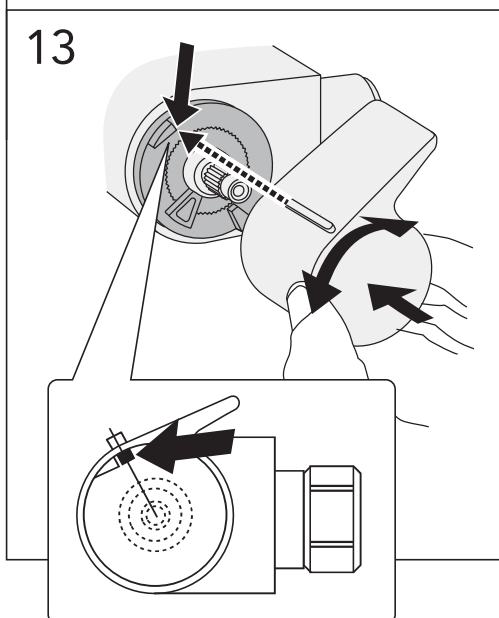
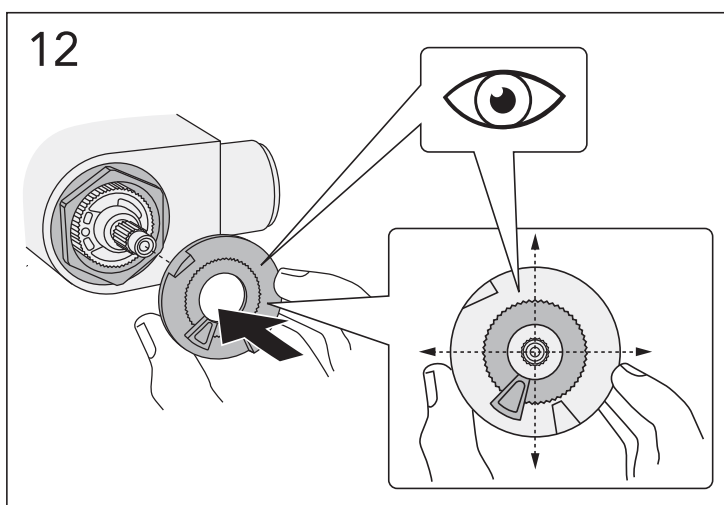
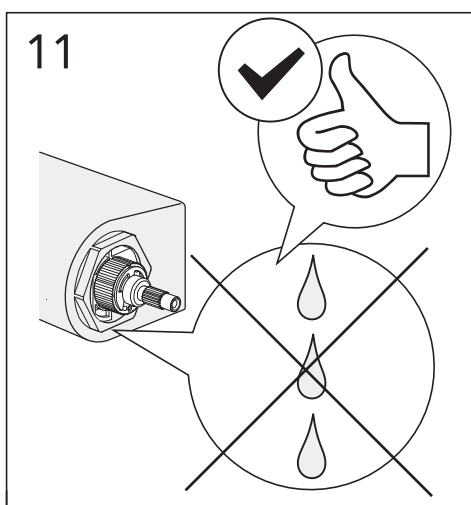
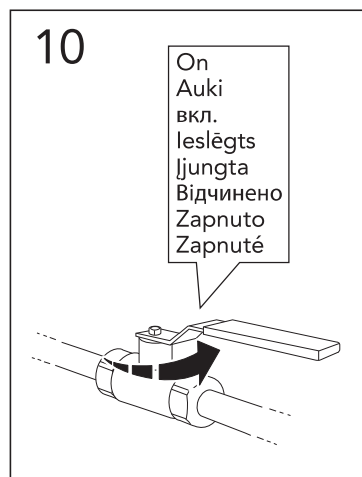
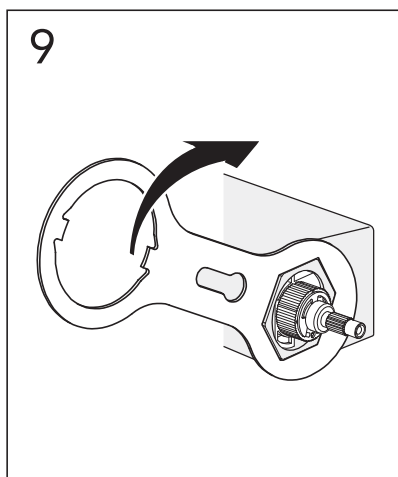
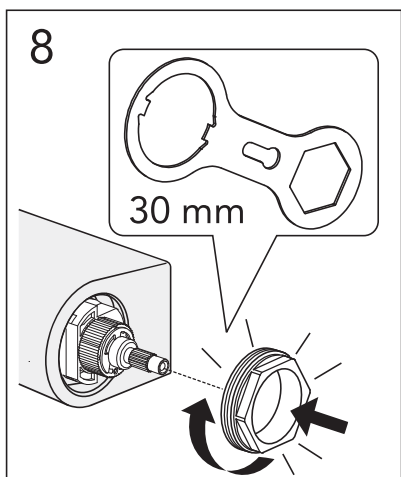
4

5 30 mm

6

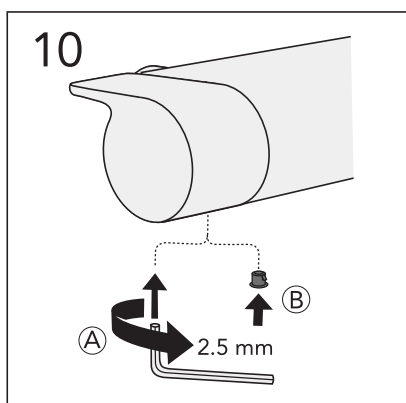
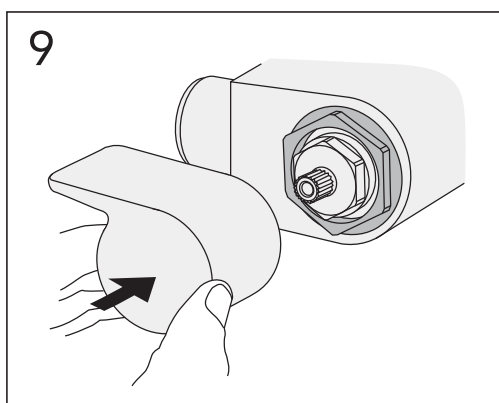
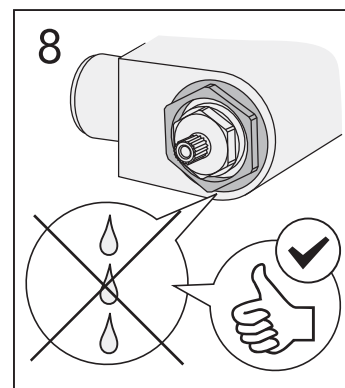
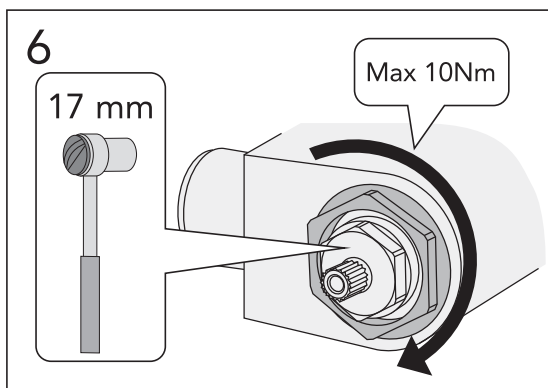
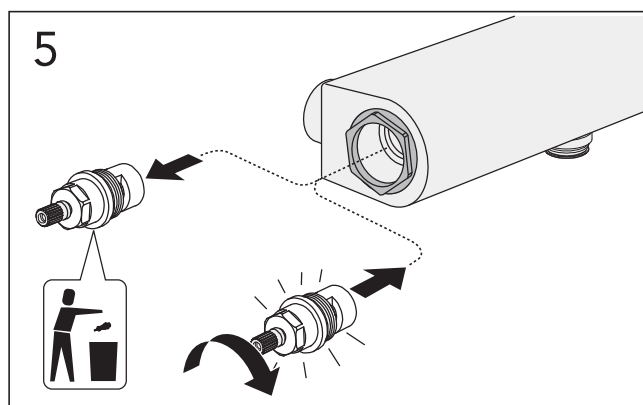
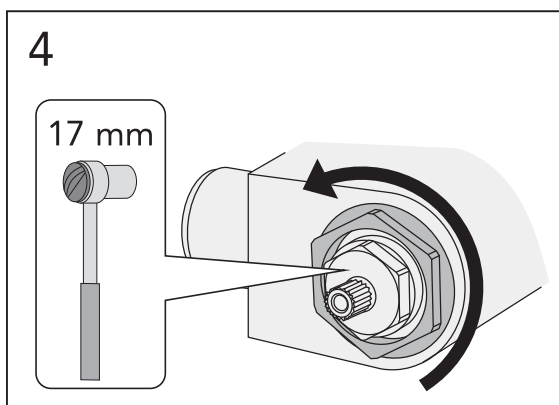
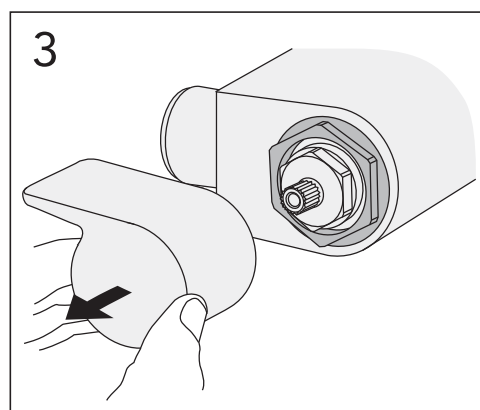
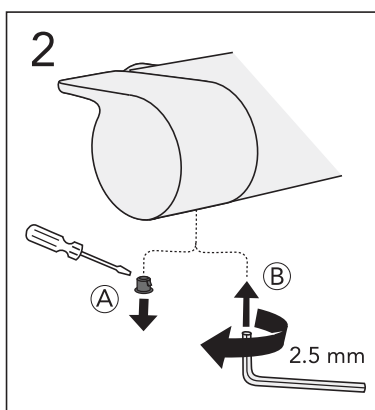
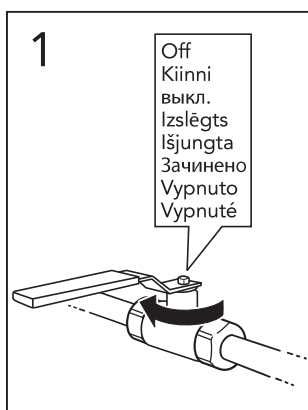
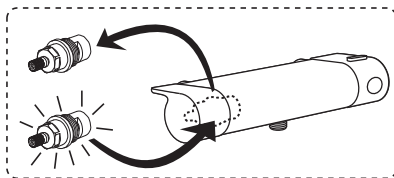
7





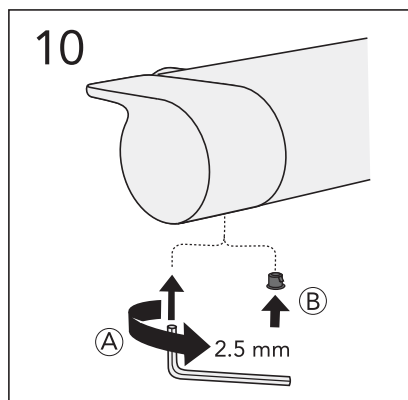
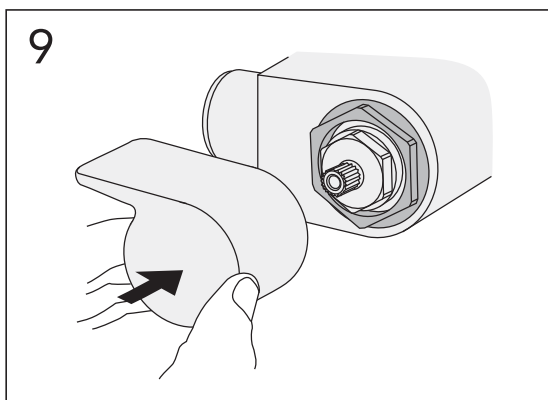
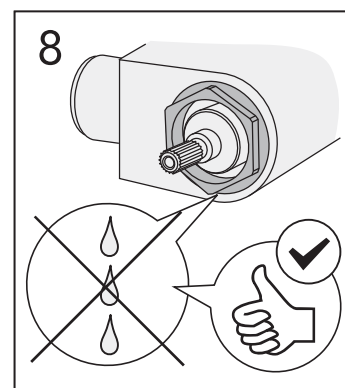
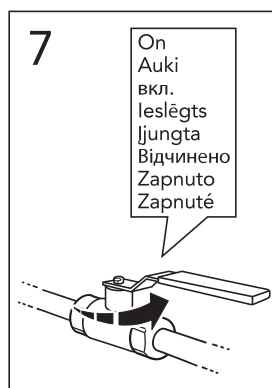
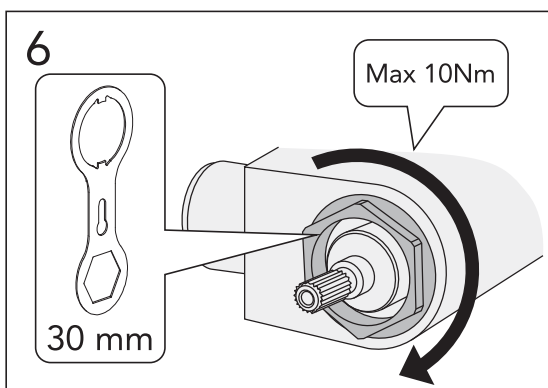
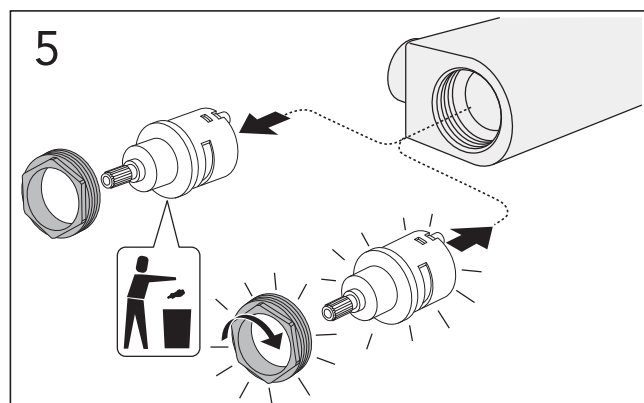
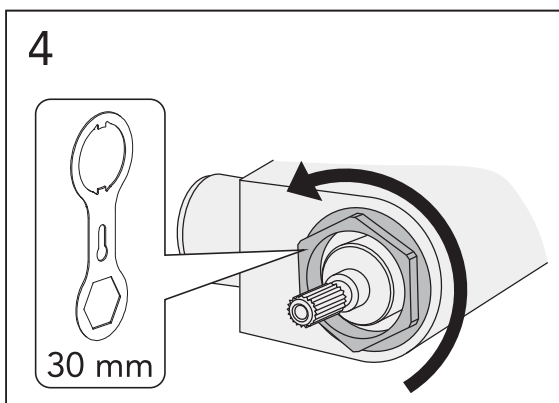
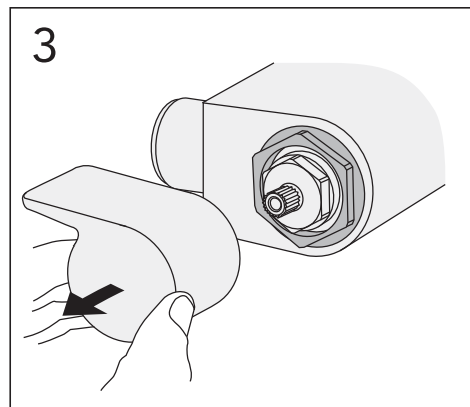
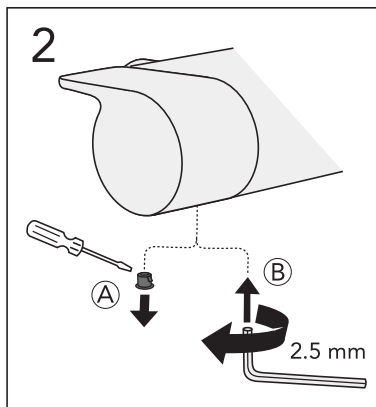
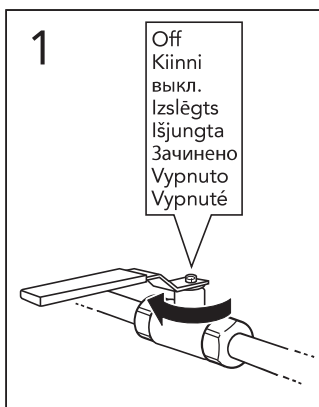
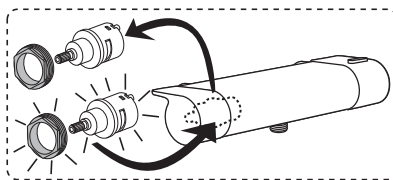


# ESTETIC



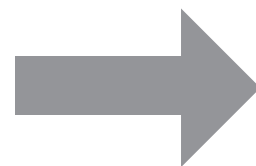
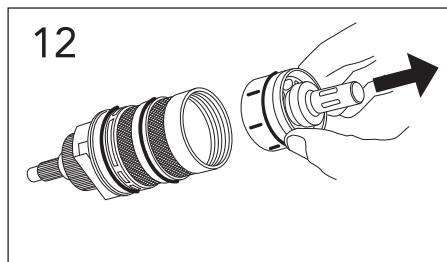
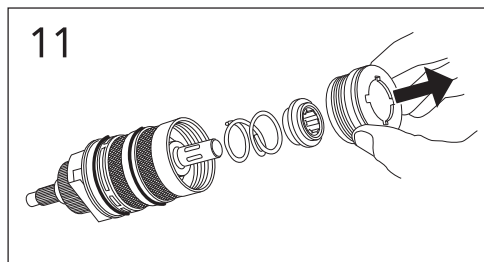
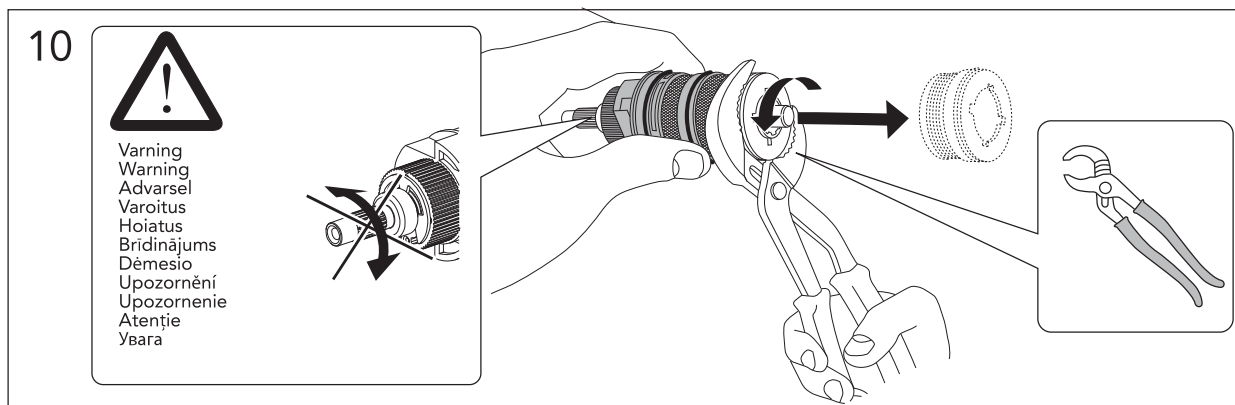
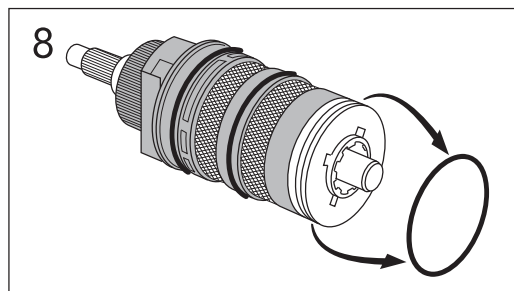
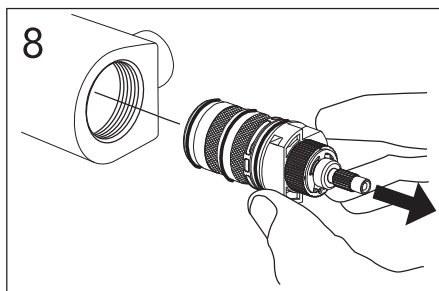
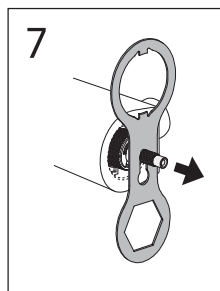
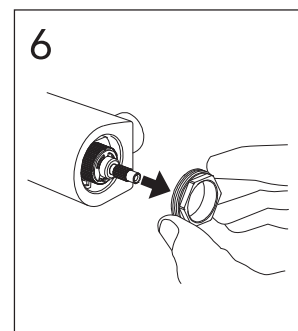
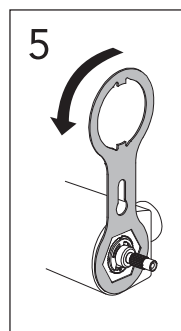
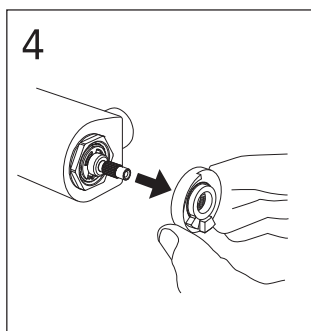
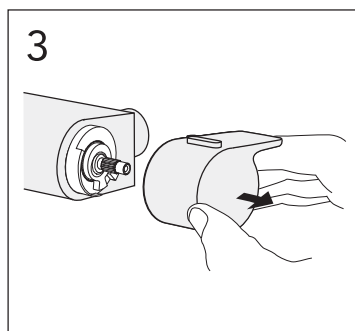
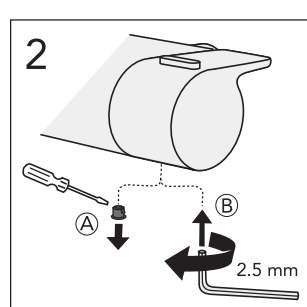
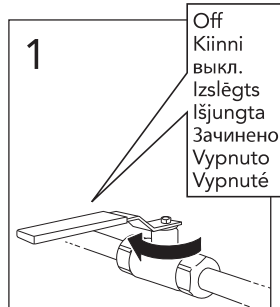
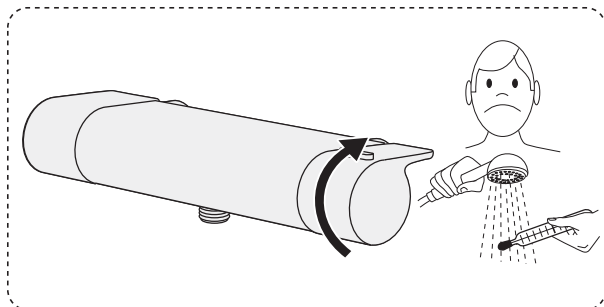
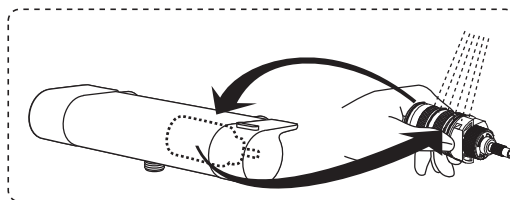


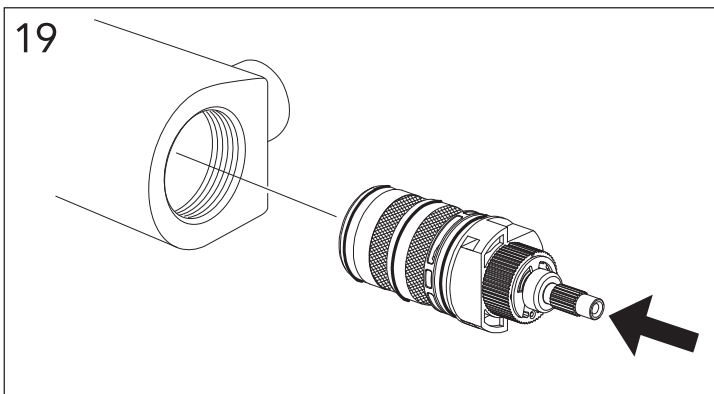
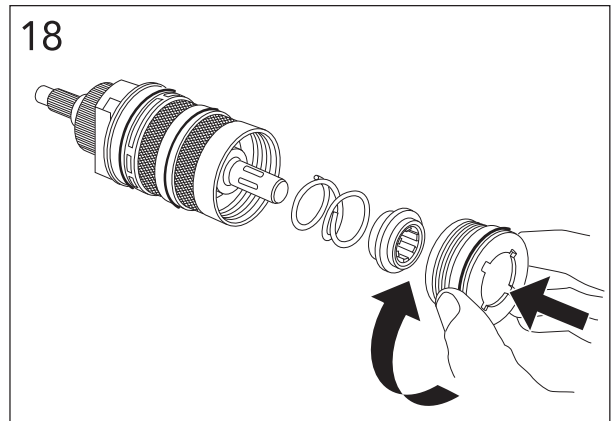
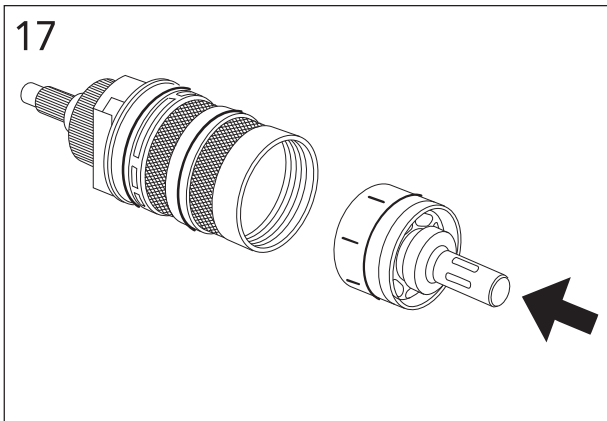
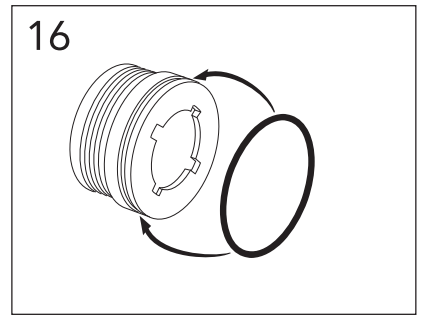
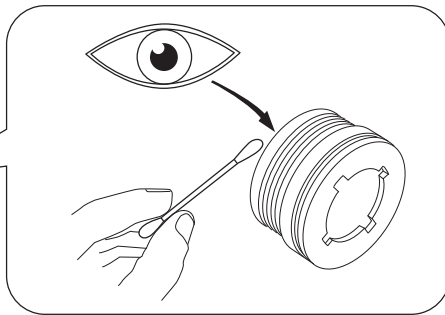
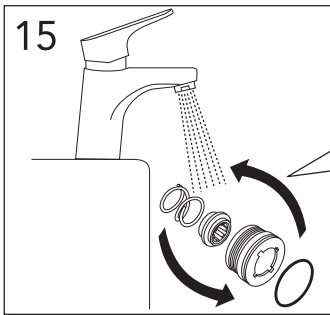
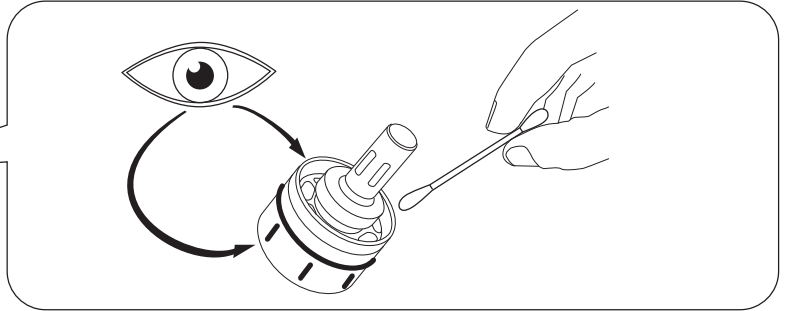
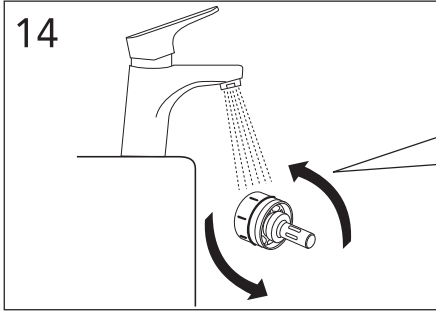
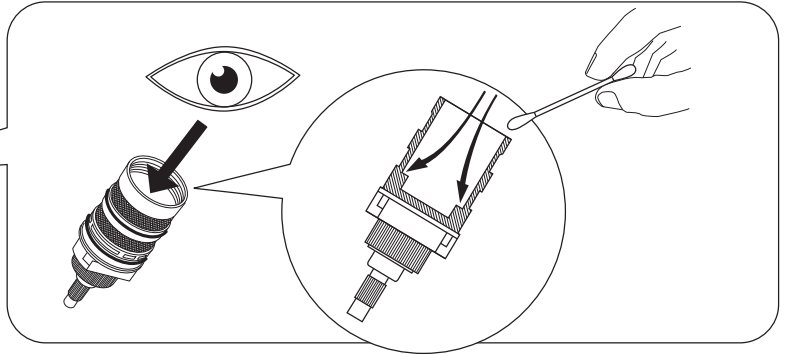
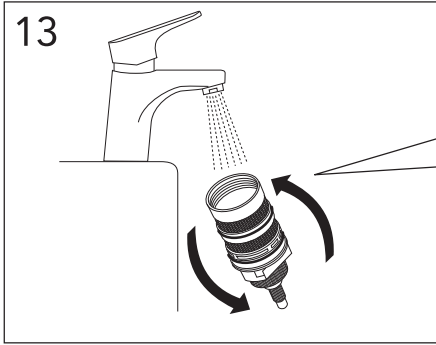
ESTETIC

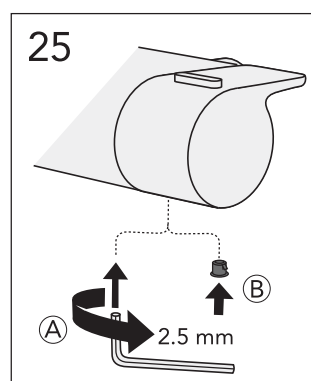
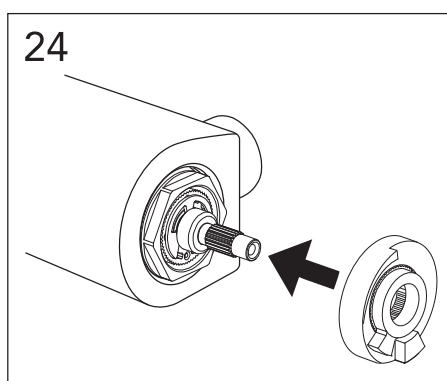
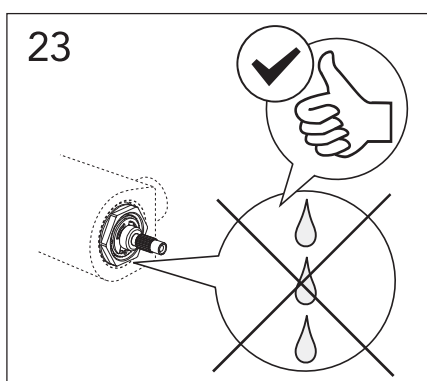
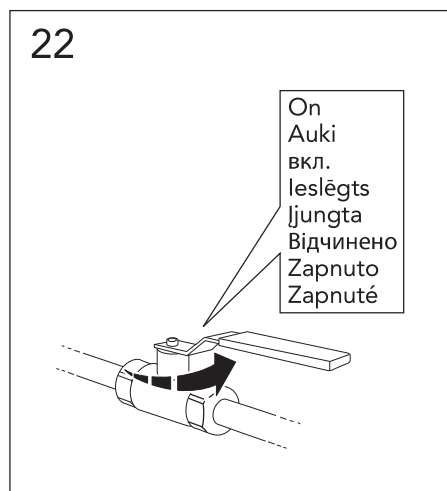
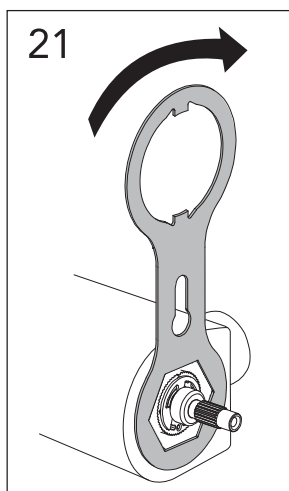
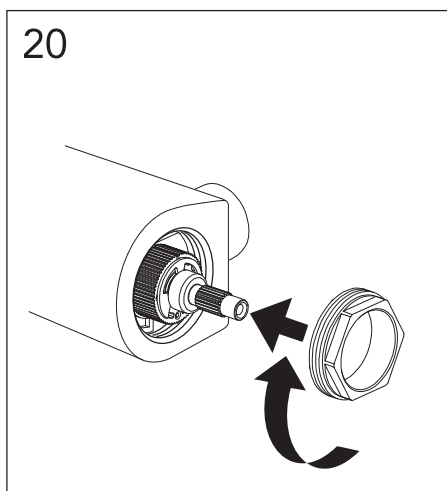




# ESTETIC









|     |   |
|-----|---|
| SWE | INSTRUKTION FÖR HETVATTEN GENOMSPOLNING               |
| GBR | INSTRUCTIONS HOW TO DISINFECT                         |
| DEN | INSTRUKTION FOR VARMT VAND GENNEMSPULNING             |
| NOR | INSTRUKSJON DESINFEKSJON/GJENNOMSPYLING MED VARMTVANN |
| FIN | OHJEET KUINKA SUORITAA KUUMAVESIHUUHTELU              |

### SWE

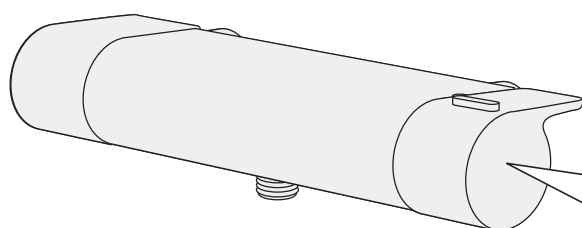
#### Desinficera

Används när installationssystemet har bakterietillväxt. För att skydda mot tillväxt ska du alltid använda dräneringsventil och duschslang som motverkar tillväxt av legionella.

### GBR

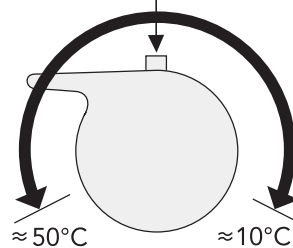
#### Disinfect

To be used when the installation system have bacteria growth. To protect from growth use always drain valve and shower hoses that reduces growth of legionella.



Komforttemperatur  
 Comfort temperature  
 Idealtemperatur  
 Komforttemperatur  
 Esiasetettu lämpötila  
 Комфортная температура  
 Mugav vee temperatuur  
 Komforta temperatūra  
 Komfortiška temperatūra  
 Комфортна температура  
 "Komfortní" teplota vody  
 "Komfortná" teplota vody

≈ 38°C



### SWE

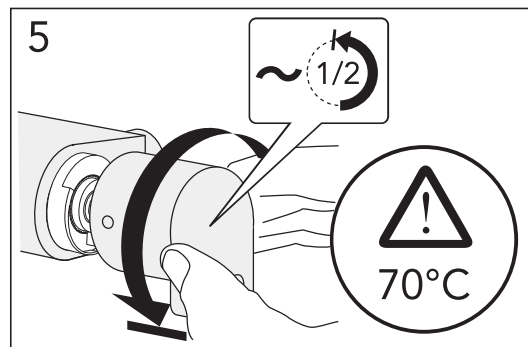
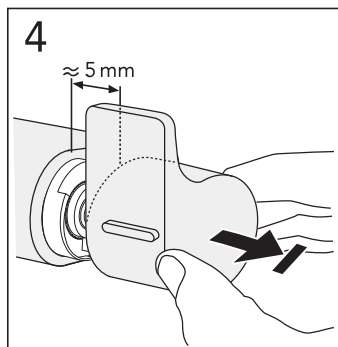
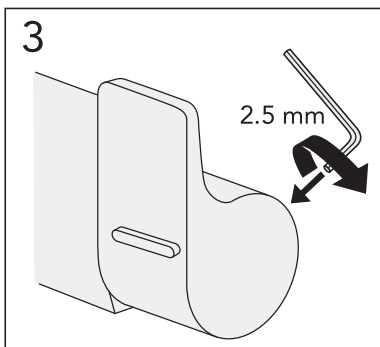
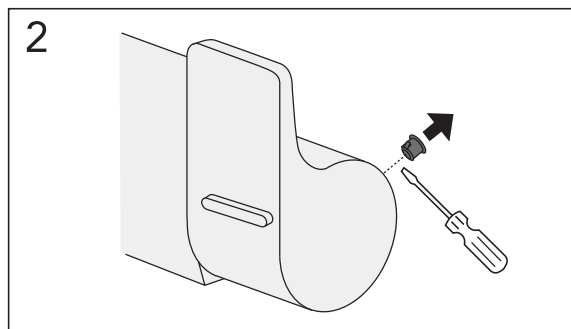
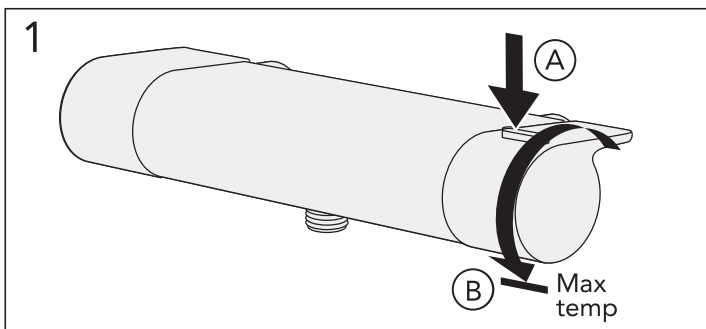
OBS: Viktigt att ansluten duschslang ( och Duschhandtag om anslutet) klarar hetvatten på upp till 70°, säkerställ också att det inte kommer hetvatten på någon person, **Skållningsrisk!**



### GBR

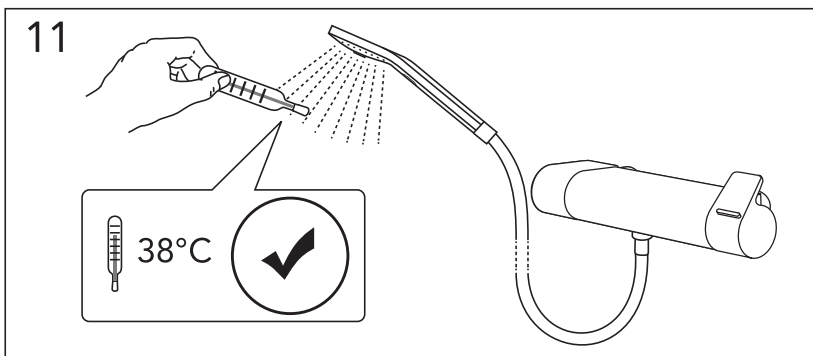
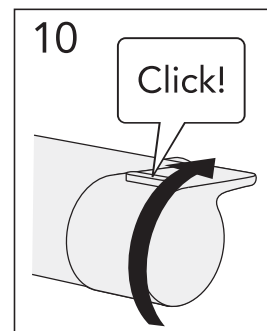
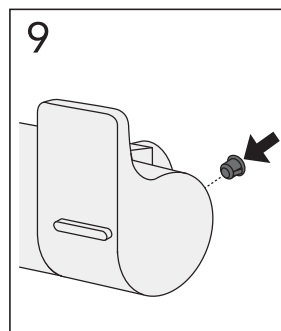
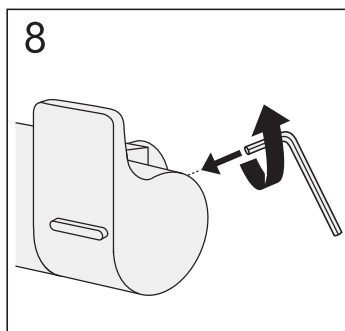
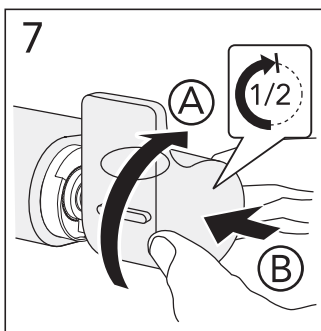
NOTE: It is important that the connected shower hose (and Handle if connected) can withstand hot water up to 70 °, ensure also that no person gets hot water, **risk of scalding!**





**6** SWE  
 OBS: Viktigt att ansluten duschslang (och Duschhandtag om anslutet) klarar hetvatten på upp till 70°, säkerställ också att det inte kommer hetvatten på någon person, **Skållningsrisk!**

GBR  
 NOTE: It is important that the connected shower hose (and Handle if connected) can withstand hot water up to 70 °, ensure also that no person gets hot water, **risk of scalding!**





RESERVDELAR.  
RESERVEDELER.  
RESERVEDELE.  
VARAOSAT.  
SPARE PARTS.  
VARUOSAD.  
ATSARGINĖS DALYS.  
REZERVES DAŽAS.  
ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ.



DRIFT & SKÖTSEL  
DRIFT OG VEDLIGEHOJDELSE  
DRIFT OG VEDLIKEHOLD  
ASENNUS-, KÄYTTÖ- JA HOITO-OHJEET  
ASSEMBLY AND MAINTENANCE  
PAIGALDAMINE & HOOLDAMINE  
MONTAZA UN KOPSANA  
MONTAVIMAS IR PRIEŽIURA  
УСТАНОВКА И УХОД

